

إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا

# تَعْلِيمُ الصَّلَاةِ

بالصور للبنين

## LEHRBUCH DES GEBETS FÜR MOSLEM KNABEN MIT ILLUSTRATIONEN

Uebersetzt von: Dr. Mahmoud El Guindi

Revidiert durch: Prof. Dr. Mohamed Mansour

هدية من  
الأمانة العامة لرابطة العالم الإسلامي  
مكة المكرمة

Geschenk von

Bund der Islamischen welt  
MAKKA AL-MUKKARRAMAH

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أخي المسلم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته !

هذا الكتاب أقدمه لك هدية من رابطة العالم الإسلامي راجين أن تفيد منه ، أو أن تقرأه على من لا يستطيع القراءة من أخوانك وإذا لم يتسع وقتك لمطالعة هذا الكتاب أو كنت قد انتهيت فعلاً من مطالعته فإني لأرجو مناولته لأخ لك في حاجة إلى معرفة كيفية وضوئه وصلاته ، وحرصاً على أن يصل هذا الكتاب إلى كل ذي حاجة إليه لا نرجو منك سوى الكتابة لرابطة العالم الإسلامي لتبادر إلى إرسال نسخ أخرى جديدة إلى عنوانك .

وكلّي رجاءً أن يعم نفع هذا الكتاب كل مؤمن يحب أن يؤدي صلته على أكمل وجه إذ هي التي تمثل الرابطة المباشرة بينه وبين ربه .  
والله يوفقكم

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوك

الأمين العام

محمد علي المحرکان

**IM NAMEN GOTTES, DES ALLERGNAEDIGSTEN,  
DES BARMHERZIGEN**

Lieber Bruder im Islam.

Friede sei mit dir, auch Gnade und Segen Gottes!

Ich freue mich, dir dieses Büchlein über das Gebet im Islam vom Bund der Islamischen Welt in Mekka zu präsentieren und hoffe, dass du davon profitieren wirst. Solltest du das Gebet bereits gut kennen oder das Buch schon gelesen haben, dann bitte ich dich, es an einen andern Bruder weiterzugeben, der es nötig hat, die richtige Waschung und das Beten zu erlernen.

Wir sind auch gerne bereit, weitere Exemplare an deine Adresse zu senden und bitten dich, uns solche Wünsche mitzuteilen.

Ich hoffe sehr, dass dieses Büchlein jedem Gläubigen helfen wird, sein Gebet korrekt und vollständig zu verrichten, da das Gebet eine direkte Verbindung zwischen dem Moslem und Gott herstellt.

Möge Gott dir dazu helfen!

Friede sei mit dir, auch Gnade und Segen Gottes

Dein Bruder  
**Mohammad Ali Al-Harkan**  
Generalsekretär

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِیْنَ ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلٰی خَاتَمِ  
الْمُرْسَلِیْنَ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰی اٰلِهِ وَصَحْبِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِاِحْسَانٍ  
اِلٰی یَوْمِ الدِّیْنِ .

أما بعد : فهذه رسالة صغيرة الحجم ، سهلة الأسلوب ،  
ميسرة المعاني ، مُحَلَّلَةٌ بِالصُّورِ لِتَعْلِيمِ الْفَتِيَانِ الْمُسْلِمِيْنَ  
كَيْفِيَّةَ اَدَاءِ عِبَادَتِي الْوُضُوْءِ وَالصَّلَاةِ وَتَبِيْنُ لَهُمْ اَحْكَامَ كُلِّ  
مِنْهَا بِطَرِيْقَةٍ عَمَلِيَّةٍ وَّوَّاضِحَةٍ حَتَّى يَعْرِفُوْا جَمِيْعَ مَا يَتَعَلَّقُ  
بِهَاتِيْنِ الْعِبَادَتِيْنِ ، وَيَنْشَاوْا عَلٰى اِتْقَانِيْمَا وَحُسْنِ اَدَائِيْمَا ،  
وَيَتَعَوَّدُوْا عَلٰى الطَّاعَةِ لِلّٰهِ تَعَالٰى وَالْاِخْلَاصِ فِي الْعِبَادَةِ .

**In Namen Gottes, des Allergnädigsten, des Barmherzigen.**

Gelobt sei Gott und Segen und Friede sei mit seinem letzten Apostel, unserem Meister Mohammad, und seiner Familie, seinen Freunden und denjenigen, die ihm folgen bis zum Tag des letzten Gerichts.

Dieses ist ein kleines Buch, klar und einfach geschrieben, damit es leicht verständlich ist. Es enthält Illustrationen, um den jungen Muslemen das Ritual der Waschung und des Betens beizubringen und erklärt deren Einzelheiten in klarer Art und Weise, so dass die jungen Moslemen diese beiden Arten der Gottesverehrung kennenlernen und dazu geführt werden, die Gebote Gottes treu zu befolgen.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ⑥ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ⑦ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ⑧  
 إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ⑨ أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ⑩  
 صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ⑪

سُورَةُ الْفَاتِحَةِ هِيَ أُمُّ الْقُرْآنِ وَهِيَ السَّبْعُ الْمَثَانِي الَّتِي  
 قَالَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهَا «وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنْ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ  
 الْعَظِيمَ» وَتَبَتَ فِي الْحَدِيثِ الْقُدْسِيِّ الَّذِي رَوَاهُ مُسْلِمٌ فِي  
 صَحِيحِهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ  
 اللَّهِ ﷺ يَقُولُ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ :

[ قَسَمْتُ الصَّلَاةَ بَيْنِي وَبَيْنَ عَبْدِي نِصْفَيْنِ ، وَلِعَبْدِي  
 مَا سَأَلَ فَإِذَا قَالَ الْعَبْدُ «الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ» قَالَ اللَّهُ  
 حَمَدَنِي عَبْدِي وَإِذَا قَالَ «الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ» قَالَ أَنْتَى عَلَيَّ  
 عَبْدِي وَإِذَا قَالَ «مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ» قَالَ مَجَدَّنِي عَبْدِي  
 وَإِذَا قَالَ : «إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ» قَالَ هَذَا بَيْنِي وَبَيْنَ  
 عَبْدِي ، وَإِذَا قَالَ «أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ  
 أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ» قَالَ  
 «هَذَا لِعَبْدِي وَلِعَبْدِي مَا سَأَلَ» ]

Im Namen Gottes, des Allergnädigsten, des Barmherzigen.

«Lob sei Gott, dem Herrn aller Welten, dem Gnädigsten, dem Barmherzigen, dem Herrscher am Tage des Gerichts! Dich verehren wir und um Deine Hilfe bitten wir. Führe uns den geraden Weg, den Weg derer, denen Du Gnade erwiesen hast, nicht (den Weg) derer, die Deinem Zorn verfallen sind und irgehen.»

### **Die Sura Fatiha:**

Das Eröffnungskapitel des Korans ist das der «Sieben oft wiederholten Verse».

In der heiligen Hadith steht gemäss Abu Hureira (Gott segne ihn) geschrieben: Ich hörte den Propheten (Friede sei mit ihm) sagen: «Gott sagte: Ich teile die Gebete zwischen mir und meinem Diener und er erhält um was er bittet». Wenn er daher sagt «Lob sei Gott, dem Herrn aller Welten», dann sagt Gott: «Mein Diener hat mich gelobt». Und wenn er sagt «Genädiger und Barmherziger», sagt Gott «Mein Diener hat mich gepriesen», und wenn er sagt «Herrscher am Tage des Gerichts», sagt Gott: «Mein Diener hat mich verherrlicht». Und wenn er sagt: «Dich verherrlichen wir und bitten Dich um Hilfe», sagt Gott: «Das ist zwischen mir und meinem Diener». Und wenn er sagt: «Führe uns den geraden Weg, den Weg derer, denen Du Gnade erwiesen hast, nicht (den Weg) derer, die Deinem Zorn verfallen sind und irgehen», sagt Gott: «Der Wunsch meines Dieners sei erfüllt».

## قَوَاعِدُ الْإِسْلَامِ

ثَبَّتَ فِي الْحَدِيثِ الصَّحِيحِ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ أَنَّهُ قَالَ :  
 نَبِيَّ الْإِسْلَامِ عَلَى خَمْسٍ شَهَادَةٌ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا  
 رَسُولُ اللَّهِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَصَوْمِ رَمَضَانَ وَحَجِّ  
 الْبَيْتِ لِمَنْ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا .

الرُّكْنُ الْأَوَّلُ : شَهَادَةٌ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَمَعْنَاهَا إِفْرَادُ  
 اللَّهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى بِالْعِبَادَةِ وَتَنَبُّي الْعِبَادَةِ عَمَّا سِوَاهُ . وَمِنْ  
 أَنْوَاعِ الْعِبَادَةِ الصَّلَاةُ وَالزَّكَاةُ وَالصَّوْمُ وَالْحَجُّ وَالِدُّعَاءُ وَالْأَسْتِغَاثَةُ  
 وَالذَّبْحُ وَالنَّذْرُ فَجَمِيعُ هَذِهِ الْأَنْوَاعِ وَغَيْرُهَا مِنْ أَنْوَاعِ الْعِبَادَةِ  
 لَا يُتَقَرَّبُ بِهَا إِلَّا إِلَى اللَّهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى وَمَنْ تَقَرَّبَ بِشَيْءٍ  
 مِنْهَا لِغَيْرِ اللَّهِ تَعَالَى فَقَدْ جَعَلَ ذَلِكَ الْغَيْرَ نِدَاءً لِلَّهِ ، وَاللَّهُ تَعَالَى  
 يَقُولُ «فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أُنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ» .

وَمَعْنَى شَهَادَةِ أَنْ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ ، الْإِيمَانُ بِالرَّسَالَةِ  
 الَّتِي جَاءَ بِهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ تَعَالَى وَذَلِكَ بِأَمْتِثَالِ  
 أَوْامِرِهِ وَاجْتِنَابِ نَوَاهِيهِ وَأَنْ تَكُونَ جَمِيعُ عِبَادَاتِ الْمَرْءِ عَلَى  
 وَفْقِ مَا شَرَعَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَالْإِيمَانُ بِأَنَّهُ خَاتَمُ النَّبِيِّينَ  
 وَلَا نَبِيَّ بَعْدَهُ .

الرُّكْنُ الثَّانِي : مِنْ أَرْكَانِ الْإِسْلَامِ الصَّلَاةُ وَهِيَ عِمَادُ  
 الدِّينِ وَآكَدُ أَرْكَانِ الْإِسْلَامِ بَعْدَ الشَّهَادَتَيْنِ وَقَدْ جَاءَ فِي  
 الْحَدِيثِ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ أَنَّهُ قَالَ لَيْسَ بَيْنَ الْعَبْدِ وَبَيْنَ  
 الشُّرْكِ وَالْكَفْرِ إِلَّا تَرْكُ الصَّلَاةِ .

رواه مسلم في صحيحه عن جابر رضي الله عنه

## DIE GRUNDLAGEN DES ISLAMIS

In der authentischen Hadith sagte der Prophet (Friede sei mit ihm):

«Der Islam basiert auf fünf Säulen: dem Bekenntnis, dass es keine Götter gibt ausser Gott und dass Mohammad sein Apostel ist; das regelmässige Gebet; die Zakat (Armensteuer); das Fasten während eines ganzen Monats und die Pilgerfahrt nach Mekka für diejenigen, die es sich leisten können».

### Die erste Säule:

Der Glaube an einen einzigen Gott, den Schöpfer des Himmels und der Erde, den Herrn des Ostens und des Westens und den Erhalter des ganzen Universums bedeutet, dass alle Anbetungen an Gott allein gerichtet sind.

Das Bekenntnis, dass Mohammad der Apostel Gottes ist, soll heissen, dass wir die Botschaft, die er uns von Gott gebracht hat, für wahr halten, indem wir seine

Gebote befolgen und alles unterlassen, was er uns verboten hat. Es heisst ferner, dass wir Gott anbeten sollen wie es uns der Apostel gelehrt hat. Wir sollen auch glauben, dass Mohammad der letzte Prophet ist.

### Die zweite Säule:

«Das Gebet» kommt an zweiter Stelle nach dem Glaubensbekenntnis. In der authentischen Hadith steht geschrieben: «Das Gebet macht den Unterschied zwischen dem Gläubigen und dem Ungläubigen».

## شُرُوطُ الصَّلَاةِ

أولاً : الطهارة

وتشملُ طَهَارَةَ الْجِسْمِ ، وَالثَّوْبِ ، وَالْمَكَانِ الَّذِي تُقَامُ فِيهِ الصَّلَاةُ .

فَطَهَارَةُ الْجِسْمِ تَكُونُ مِنَ الْحَدَثِ .  
 وَالْحَدَثُ قِسْمَانِ : أَوَّلًا : الْحَدَثُ الْأَصْغَرُ ، وَهُوَ مَا  
 يُوجِبُ الْوُضُوءَ ، وَيَكُونُ بِسَبَبِ خُرُوجِ شَيْءٍ مِنَ السَّبِيلَيْنِ ،  
 مِنْ بَوْلٍ ، أَوْ غَائِطٍ أَوْ رِيحٍ أَوْ نَحْوِ ذَلِكَ .  
 ثَانِيًا : الْحَدَثُ الْأَكْبَرُ ، وَهُوَ : مَا يُوجِبُ الْغُسْلَ ،  
 وَيَكُونُ بِسَبَبِ الْإِحْتِلَامِ أَوْ الْجَنَابَةِ أَوْ الْحَيْضِ أَوْ النَّفَاسِ .

## الْغُسْلُ

الْغُسْلُ هُوَ تَعْمِيمُ الْبَدَنِ بِالْمَاءِ الطَّاهِرِ ، وَإِفَاضَةُ الْمَاءِ عَلَى  
 كُلِّ الْجَسَدِ وَشَعْرِ الرَّأْسِ .

## كَيْفِيَّةُ الْغُسْلِ

بَعْدَ تَحْضِيرِ أَسْبَابِ الْاسْتِحْمَامِ ، وَأَنْتَ نَاوِ قَلْبِيًّا  
 إِزَالَةَ الْحَدَثِ الْأَكْبَرِ ، فَمِنَ السُّنَّةِ أَنْ تَبْدَأَ أَوَّلًا بِغَسْلِ يَدَيْكَ  
 ثَلَاثًا ، ثُمَّ مَحَلَّ الْعُورَةِ بِالْمَاءِ . ثُمَّ تَتَوَضَّأُ وَضُوءَكَ لِلصَّلَاةِ ،

ثُمَّ تَصُبُّ الْمَاءَ بِمِقْدَارِ ثَلَاثِ حَفَنَاتٍ عَلَى الْأَقْلَى عَلَى رَأْسِكَ  
 بَعْدَ أَنْ تُخَلِّلَ بِأَصَابِعِكَ أَصُولَ شَعْرِكَ ، ثُمَّ تُفِيضُ الْمَاءَ  
 وَتَصْبُهُ عَلَى سَائِرِ جَسَدِكَ وَتُعَمِّمُهُ بِالْمَاءِ . وَهَكَذَا تَتِمُّ عَمَلِيَّةُ  
 الْغَسْلِ وَهِيَ وَسِيلَةٌ طَيِّبَةٌ لِنِظَافَةِ الْبَدَنِ كُلِّهِ وَتَنْشِيطِهِ بِهَذَا  
 الْاسْتِحْجَامِ الصَّحِيِّ اللَّطِيفِ . وَالَّذِي هُوَ عِبَادَةٌ يُتَقَرَّبُ بِهَا  
 إِلَى اللَّهِ تَعَالَى .

## GEBETS-BEDINGUNGEN

### 1. Reinheit:

Reinheit umfasst die Reinheit des Körpers, der Kleidung und des Gebetsorts.

Der arabische bzw. islamische Ausdruck für Unreinheit des Körpers ist «Hadath». Es gibt zwei Arten von «Hadath»:

Die mindere Hadath, verursacht durch Wasserlösen, Stuhlgang, ablassen von Winden und dergleichen. Dies bedingt nur eine Teilwaschung vor dem Gebet gemäss Anweisungen im folgenden Kapitel.

Grössere Hadath, verursacht durch unbewussten Samenerguss (z.B. im Schlaf), Beischlaf, Menstruation oder Entbindung. Dies erfordert Waschung des ganzen Körpers.

## VOLLSTAENDIGE WASCHUNG

Darunter ist zu verstehen das Waschen des ganzen Körpers mit reinem Wasser sowis das Uebergiessen von Wasser über den ganzen Körper und das Kopfhaar.

Das Vorgehen bei der Waschung:

Das Bad soll mit der festen Absicht vorbereitet werden, den Körper von grösserer Hadath zu reinigen. Gemäss Sunna ist mit dreimaligem Händewaschen zu beginnen. Danach folgt das Waschen des Intimbereichs, gefolgt von einer Teilwaschung, wie es für das Gebet im folgenden Kapitel erklärt wird. Das Haar soll mit Wasser gewaschen werden unter Reibung der Kopfhaut mit den Fingern.

Anschliessend giesst man Wasser über den ganzen Körper. Damit ist die Waschung beendet. Sie dient zur Reinigung und Erfrischung des ganzen Körpers und gleichzeitig als Anbetung Gottes.

## الوضوء

قَالَ تَعَالَى : يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ

فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ

إِلَى الْكَعْبَيْنِ

وَهَذِهِ الْآيَةُ الْكَرِيمَةُ أَصْبَحَ الْوُضُوءُ فَرَضًا لَازِمًا لَا تَصِحُّ  
الصَّلَاةُ بِدُونِهِ وَلَا تَجُوزُ إِقَامَتُهَا إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ ، وَبِغَيْرِهِ تَكُونُ  
بَاطِلَةً ، لَا يَقْبَلُهَا اللَّهُ تَعَالَى .

كَيْفِيَّةُ الْوُضُوءِ : اسْتِحْضَارُ النِّيَّةِ الْقَلْبِيَّةِ ، وَالتَّسْمِيَةِ

لَا حِظَّ هَذِهِ الصُّورَ فِي كَيْفِيَّةِ الْوُضُوءِ

## TEILWASCHUNG

Gott sprach:

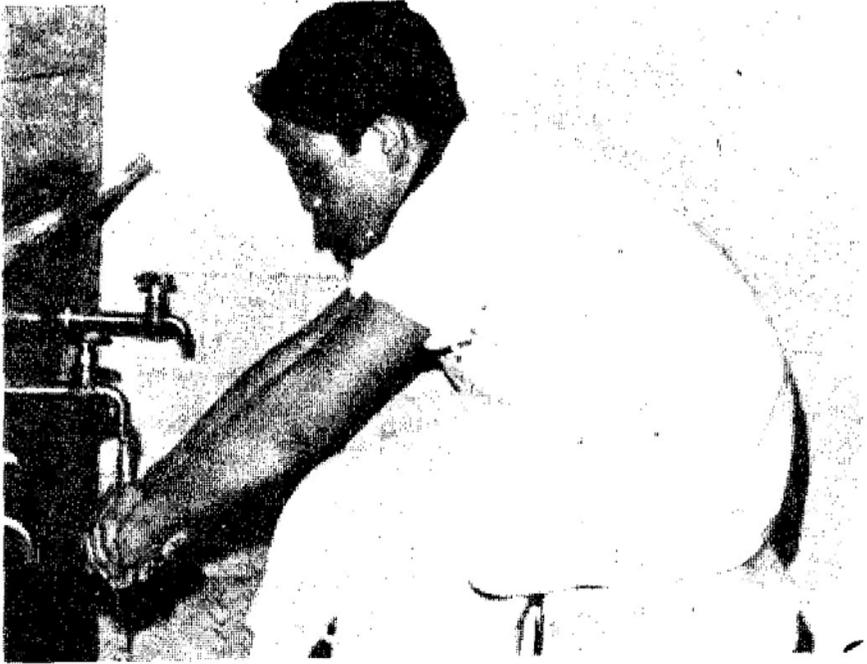
«O ihr, die ihr glaubt! Wenn ihr hintretet zum Gebet, wascht euer Gesicht und eure Hände bis zu den Ellbogen und reibt eure Häupter und eure Füße bis zu den Knöcheln ab.»

Mit diesem Vers wurde die Teilwaschung als religiöse Pflicht angeordnet. Sie gilt als Voraussetzung für das richtige Gebet. Ohne Teilwaschung ist das Gebet ungültig und wird von Gott nicht angenommen.

## INSTRUKTIONEN FUER DIE TEILWASCHUNG

1) Hege die Absicht im Herzen, die Teilwaschung durchzuführen mit den Worten «Bismillah... Im Namen Gottes...».

2) Beachte genau die folgenden Bilder:



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۱- اغسِلْ يَدَيْكَ مَعَ الرُّسْغَيْنِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ .

1—Im Namen Gottes, des Allernädigsten, des Barmherzigen Wasche deine Hände und Handgelenke drei mal.



٢ - خُذْ الْمَاءَ بِيَدِكَ وَضَعْهُ فِي فَمِكَ وَتَمَضَّضْ ثَلَاثَ  
مَرَّاتٍ .

2—Nimm Wasser mit der rechten Hand, bringe es in deinen Mund und spüle drei mal nacheinander.



٣ - اسْتَنْشِقُ الْمَاءَ ثَلَاثًا بِأَنْفِكَ ، ثُمَّ أَنْثُرُهُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ .

3—Nimm Wasser in deine rechte Hand, inhaliere es in deine Nase und schneuze es heraus drei mal nacheinander.



٤ - اَغْسِلْ وَجْهَكَ ثَلَاثًا ، وَتَحَقَّقْ مِنْ وُضُوءِ الْمَاءِ إِلَى  
وَجْهِكَ كُلِّهِ .

4—Wasche dein Gesicht drei mal nacheinander und achte derauf, dass das Wasser alle Teile deines Gesichts erreicht.



• - ثُمَّ اغْسِلْ يَدَكَ الْيُمْنَى ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مَعَ الْمِرْفَقِ .

5—Wasche deinen rechten Arm bis zum Ellbogen drei mal nacheinander.



٦ - ثُمَّ اغْسِلْ يَدَكَ الْيَسْرَى ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مَعَ الْمِرْفَقِ .

6—Wasche deinen linken Arm bis zum Ellbogen drei mal nacheinander.



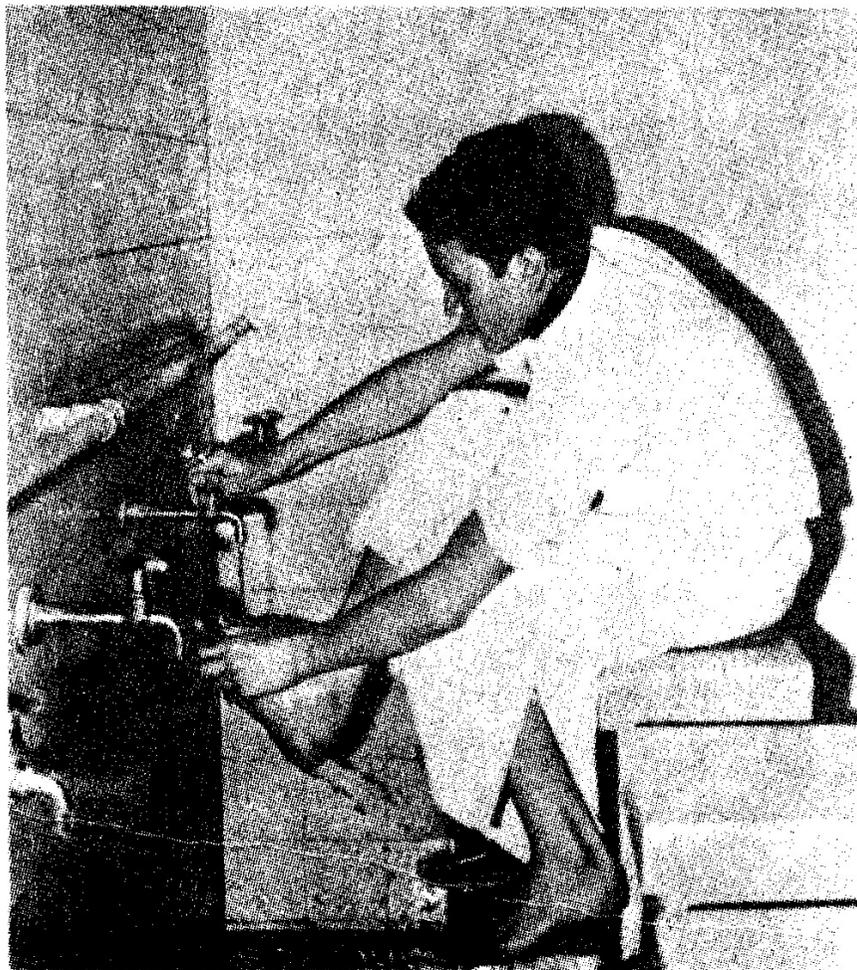
٧ - ثُمَّ خُذِ الْمَاءَ بِيَدَيْكَ ، وَامْسَحْ بِهِ رَأْسَكَ مِنْ مَقَدِّمِهِ  
إِلَى مُؤَخَّرِهِ .

7—Nimm Wasser mit deiner Hand und reibe deinen Kopf von vorne nach hinten.



٨ - ثُمَّ امْسَحْ أُذُنَيْكَ ظَاهِرُهُمَا وَبَاطِنَهُمَا بِإِبْهَامَيْكَ وَسَبَّابَتَيْكَ .

8—Reibe deine Ohren innen und aussen mit Daumen und Zeigefingern.



٩ — ثُمَّ اغْسِلْ رِجْلَكَ الْيُمْنَى مَعَ الْكَعْبَيْنِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ .

9—Wasche deinen rechten Fuss samt Fussknöchel drei mal nacheinander.



١٠- ثُمَّ اغْسِلْ رِجْلَكَ الْيُسْرَى مَعَ الْكَعْبَيْنِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ .  
وَإِلَى هُنَا تَنْتَهِي جَمِيعُ أَعْمَالِ الْوُضُوءِ .

10—Wasche deinen linken Fuss samt Fussknöchel drei mal nacheinander.

Damit sind alle Schritte der Teilwaschung beendet.

سُنُّ الْوُضُوءِ :  
 مِنْ سُنَنِ الْوُضُوءِ الْمُسْتَحَبَّةِ الْيَمَانُ ، وَهُوَ الْبَدْءُ بِالْيَمَنِ  
 ثُمَّ الْيَسْرَى .  
 نَوَاقِضُ الْوُضُوءِ :  
 يُفْسِدُ الْوُضُوءَ أَحَدُ الْأُمُورِ الثَّلَاثَةِ ، وَيَجِبُ عَلَى الْمَرْءِ  
 تَجْدِيدُ وَضُوئِهِ حِينَئِذِكَ .  
 وَهَذِهِ الْأُمُورُ هِيَ :  
 ١ - خُرُوجُ شَيْءٍ مِنْ أَحَدِ السَّيْلَيْنِ مِنْ بَوْلٍ وَغَائِطٍ أَوْ نَحْوِ ذَلِكَ .  
 ٢ - النَّوْمُ الْعَمِيقُ .  
 ٣ - الْإِغْمَاءُ وَزَوَالُ الْإِدْرَاكِ بِأَيِّ سَبَبٍ .

## SUNNA IN TEILWASCHUNG

Es ist empfohlen, immer mit der rechten Hand zu beginnen, dann mit der linken.

### ANNULLIERUNG DER TEILWASCHUNG

Die Teilwaschung wird annulliert und sollte wieder begonnen werden nach folgenden Vorkommnissen:

1—Nach Blasen- und Darmentleerung, Ablassen von Wind usw.

2—Durch tiefen Schlaf.

3—Bewusstlosigkeit aus irgend einem Grund.

## التيمم

شَرَعَ التَّيْمُمُ بِنَصِّ الْآيَةِ الْكَرِيمَةِ : وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ  
أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا  
صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ  
وَمِنْ هَذِهِ الْآيَةِ الْكَرِيمَةِ يَتَّضِحُ أَنَّهُ لَا يُجْزِيهِ التَّيْمُمُ إِلَّا عِنْدَ  
فَقْدِ الْمَاءِ أَوْ تَعَذُّرِ اسْتِعْمَالِهِ .

### كيفية التيمم :

أولاً: إِذَا كُنْتَ فِي سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدْ مَاءً لِلْوُضُوءِ أَوْ كُنْتَ مَرِيضًا  
يَضُرُّكَ الْمَاءُ إِنْ اغْتَسَلْتَ بِهِ أَوْ تَوَضَّأْتَ فَعِنْدَ ذَلِكَ تَتَيَمَّمُ  
هَكَذَا : تَضْرِبُ كَفَّيْكَ عَلَى التُّرَابِ النَّظِيفِ الطَّاهِرِ ثُمَّ  
تَنْفُضُهُ عَنْهُمَا وَتَمْسَحُ بِهِمَا وَجْهَكَ وَيَدَيْكَ إِلَى الرُّسْغَيْنِ ثُمَّ  
تُصَلِّي .

وَمِنْ شُرُوطِ الصَّلَاةِ أَيْضًا :

ثانياً : سِتْرُ الْعَوْرَةِ . وَالْعَوْرَةُ بِالنِّسْبَةِ لِلرَّجُلِ مِنَ السَّرَّةِ  
إِلَى الرُّكْبَةِ . وَلِلْمَرْأَةِ : جِسْمُهَا كُلُّهُ مَا عَدَا الْوَجْهَ وَالْكَفَّيْنِ .

ثالثاً : دُخُولُ وَقْتِ الصَّلَاةِ . حَيْثُ لَا تَصِيحُ تَأْدِيبُهَا قَبْلَ

وَقْتِهَا الْمُحَدَّدِ فِي الشَّرْعِ

رابعاً : اسْتِقْبَالُ الْقِبْلَةِ ، يَعْنِي التَّوَجُّهُ إِلَى بَيْتِ اللَّهِ  
الْحَرَامِ فِي مَكَّةِ الْمَكْرَمَةِ فِي كُلِّ صَلَاةٍ .

## TAYAMMUM

Tayammum wurde im folgenden Vers erlaubt:

«Wenn ihr krank seid (und deshalb nicht die regelrechte Waschung vornehmen könnt) oder (wenn ihr euch) auf einer Reise (befindet) oder (wenn) einer von euch vom Abort kommt oder (wenn) ihr mit Frauen Kontakt gehabt und kein Wasser findet (um die Waschung vorzunehmen), dann sucht euch einen sauberen, hochgelegenen Platz auf und streicht euch über das Gesicht und die Hände».

Dieser Vers macht klar, dass Tayammum nur dann erlaubt ist, wenn kein Wasser vorhanden ist oder wenn Wasserbenützung wegen einer Krankheit schädlich wäre.

## TAYAMMUM VORGEHEN

Schlage saubere und reine Erde mit deinen Handflächen. Schüttele die Erde von den Handflächen. Reibe dein Gesicht und die Hände bis zu den Handgelenken, dann bist Du bereit zum Gebet.

## WEITERE BEDINGUNGEN FUER DAS GEBET

Neben der Reinheit gelten folgende Bedingungen für das Gebet:

2) Decken des Körpers: für Männer vom Nabel bis zu den Knien, für Frauen den ganzen Körper ausser dem Gesicht und den Handflächen.

3) Beginn der Gebetszeit: das Gebet ist ungültig, wenn es nicht zur vorgeschriebenen Zeit verrichtet wird.

4) Sich in Richtung der Kiblah wenden, d.h. in Richtung der heiligen Moschee in Mekka.

### الصَّلَاةُ

بَعْدَ أَنْ تَسْتَكْمِلَ الشَّرْطَ الْوَاجِبَ اتِّبَاعَهَا قَبْلَ الصَّلَاةِ  
مِنَ الْوُضُوءِ وَدُخُولِ وَقْتِ الصَّلَاةِ تَسْتَقْبِلُ الْقِبْلَةَ بِوَجْهِكَ  
وَتَتَوَجَّهُ إِلَى اللَّهِ بِقَلْبِكَ وَتَفْعَلُ مَا يَأْتِي :

## DIE GEBETE

Nachdem die Voraussetzungen für richtiges Beten erfüllt sind, schaue nach Kiblah und wende dich mit deinem ganzen Herzen an Gott und mache folgendes:



١ - افْتَتِحِ الصَّلَاةَ بِالتَّكْبِيرِ رَافِعًا يَدَيْكَ إِلَى الْكَتِفَيْنِ قَائِلًا :  
 «اللَّهُ أَكْبَرُ» وَتُسَمَّى هَذِهِ تَكْبِيرَةَ الْإِحْرَامِ . ثُمَّ اقْرَأْ  
 دُعَاءَ الْأَسْتِفْتَاكِ .

1—Beginne das Gebet mit «Takbeer». Hebe deine Hände bis zu den Schultern und sage: «Allahu Akbar» (Gott ist der Grösste). Dies heisst «Takbeeratul-Ihram». Dann verrichte das folgende Gebet: (Al-Istiftah):

## دعاء الاستفتاح

«سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ ، وَتَعَالَى جَدُّكَ ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ» ثُمَّ تَقْرَأُ سُورَةَ الْفَاتِحَةِ وَهِيَ :

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ⑤ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ⑥ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ④  
إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ⑤ أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ⑥  
صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ⑦  
ثُمَّ تَقُولُ آمِينَ

ثُمَّ بَعْدَ قِرَاءَةِ الْفَاتِحَةِ اقْرَأْ مَا تَحْفَظُ مِنْ آيَاتِ الْقُرْآنِ  
وَذَلِكَ فِي الرَّكَعَتَيْنِ الْأُولَيْنِ فَقَطْ مِنْ كُلِّ صَلَاةٍ .

مثل

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ① اللَّهُ الصَّمَدُ ② لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ③ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ④

أو

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ① وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ  
أَفْوَاجًا ② فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ③

«Glorie und Lob sei Gott. Gelobt sei Dein Name. Es gibt keinen Gott ausser Dir.»

2—Dann lies Al-Fatiha und abschliessend eine Anzahl von kleinen Versen des heiligen Koran.

\* \* \*

Hier folgt eine Umschrift von Al-Fatiha:

«Al-Hamdu Lillahi Rabbil Aalamin. Arrahmanir Raheem. Maliki yawmiddeen. Iyyaka naabadu wa iyyaka nastaiin. Ihdinassiratal Mustaqueem. Siratal Latheena anaamta aleihem gheiril maghdoobi aleiheim walad dalleen.»

Amen.

Dies bedeutet:

«Im Namen Gottes, des Gnädigen und Barmherzigen. Lob sei Gott, dem Herrscher aller Welten, dem Barmherzigen und Gnädigen, dem Herrscher am Tage des Gerichts! Dir dienen wir und Dich bitten wir um Hilfe. Führe uns den geraden Weg, den Weg derer, denen Du Gnade erwiesen hast, nicht (den Weg) derer, die deinem Zorn verfallen sind und irregehen.»

Amen.

In den ersten zwei Raka jedes Gebetes lies einige Verse, die du auswendig gelernt hast, direkt nach den «fatiha». Hier folgt die Umschrift von zwei kurzen Suras als Beispiel für diejenigen, die du lesen kannst:

«Qol Huwallahu Ahad. Allahus Samad. Lam yalid wa lam youlad. Walam yakon lahu kuffuan Ahad.»

Das bedeutet:

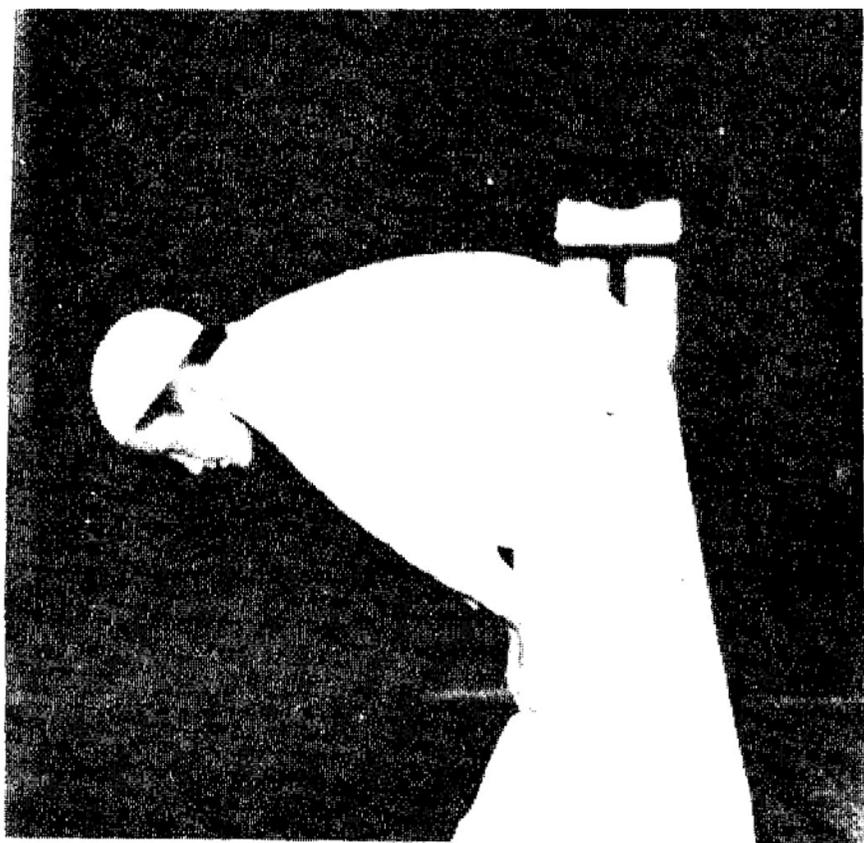
«Sprich: Er ist der eine und einzige Gott, der ewige Gott. Er zeugt nicht und wurde nicht gezeugt. Und keiner ist ihm gleich.»

Oder:

**«Itha gaa nasrullahi walfat-hu wa raaitannassa yadku-loona fi deenillahi afwagan. Fa sabbeh behamdi rabbika wastaghfirhu. Innahu kana Tawwaba.»**

Dies bedeutet:

«Wenn Gottes Hilfe kommt und der Sieg, und du die Menschen eintreten siehst in Gottes Glauben in Scharen. Dann lobpreise deinen Herrn und bitte ihn um Verzeihung; siehe, er ist barmherzig.»



٢ - ثُمَّ بَعْدَ الْفَاتِحَةِ وَالسُّورَةِ ، كَبَّرَ (الله أكبر) ثُمَّ ارْكَعْ  
وَضَعَ يَدَيْكَ عَلَى رُكْبَتَيْكَ وَقُلْ : «سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ  
وَبِحَمْدِهِ» ثَلَاثَ مَرَّاتٍ .

2—Nach der Fatiha und den kurzen Suren sage: «Allahu Akbar» dann beuge dich und lege deine Hände auf deine Knie und sage: «Subhana Rabbial Azeem wa Bihamdihi» drei mal. Dieser Satz bedeutet: «Heilig sei mein Grosser Gott, und Er sei gelobt».



٣ — ثُمَّ اَعْتَدِلْ قَائِمًا قَائِلًا : «سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ» فَإِذَا  
اَعْتَدَلْتَ تَمَامًا فَقُلْ : «رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ» .

3—Erhebe dich wieder und sage: «Samiaallahu liman hamidah», was bedeutet «Gott hört auf dan, der ihm dankt».

Wenn du gerade stehst sage: «Rabbana walakal hamd», was bedeutet: «Gott sei gelobt».



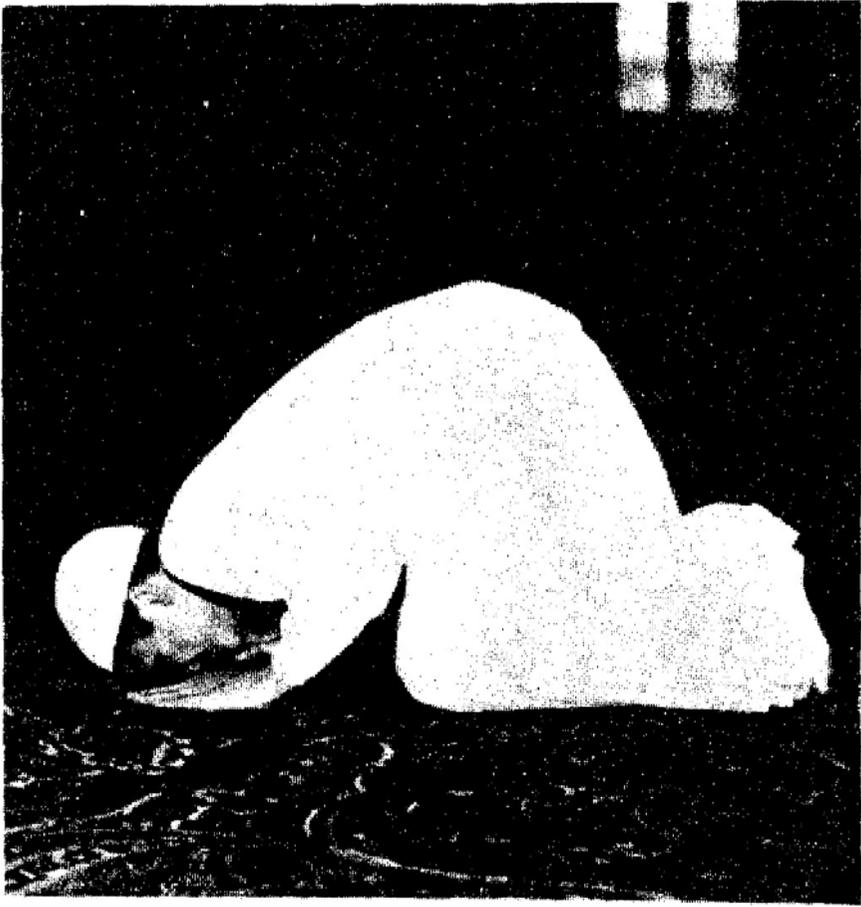
٤ - ثُمَّ اهُوَ سَاجِدًا إِلَى الْأَرْضِ قَائِلًا : «اللَّهُ أَكْبَرُ»  
وَقُلُ : «سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى وَبِحَمْدِهِ» ثَلَاثَ مَرَّاتٍ .

4.—Knie nieder auf den Boden und sage: «Allahu Akbar». Dann sage: «Subhana Rabbiyal A'ala wa bihamdih» drei mal, was bedeutet: «Heilig sei mein Gott, der Allmächtige, und Er sei gelobt».



هـ - ثُمَّ ارْفَعْ رَأْسَكَ قَائِلًا : «اللَّهُ أَكْبَرُ» وَاجْلِسْ عَلَى  
رِجْلِكَ الْيُسْرَى وَأَنْصِبِ الرَّجْلَ الْيَمْنَى وَقُلْ : «رَبِّ  
اغْفِرْ لِي» مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ أَوْ ثَلَاثًا .

5—Nun hebe deinen Kopf und sage: «Allahu Akbar»,  
Sitze auf deinen linken Fuss und strecke deinen rechter  
Fuss in eine vertikale Position und sage: «Rabbighfer  
Lee» bis drei mal, was bedeutet: «Mein Gott, verzeihe  
mir».



٦ - ثُمَّ اسْجُدْ ثَانِيَةً قَائِلًا : «اللَّهُ أَكْبَرُ» وَقُلْ : «سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى وَبِحَمْدِهِ» ثَلَاثَ مَرَّاتٍ .

6 —Knie nochmals nieder und sage: «Allahu Akbar», dann sage: «Subhana Rabbiyal A'ala» drei mal.



٨ - بَعْدَ الْاِتِّبَاءِ مِنَ السَّجْدَةِ الثَّانِيَةِ اَنْهَضُ قَائِمًا وَقَائِلًا :  
«اللهُ اَكْبَرُ» وَبِهَيْدِهِ تَتِمُّ الرَّكْعَةُ الْاُولَى .

7—Nach der zweiten Kniebeugung erhebe dich und sage: «Allahu Akbar», und damit ist die erste Raka beendet.

## الرَّكْعَةُ الثَّانِيَةُ :

٨ - عِنْدَ الْوُقُوفِ اقْرَأِ الْفَاتِحَةَ ثُمَّ شَيْئًا مِنَ الْقُرْآنِ ، ثُمَّ  
ارْكَعْ ثُمَّ اسْجُدْ سَجْدَتَيْنِ كَمَا فَعَلْتَ فِي الرَّكْعَةِ  
الْأُولَى تَمَامًا .

٩ - عِنْدَمَا تَرْفَعُ رَأْسَكَ مِنَ السَّجْدَةِ الثَّانِيَةِ عَلَيْكَ أَنْ  
تَجْلِسَ كَجُلُوسِكَ بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ .

### Zweite Raka

9—Stehe gerade und lese die Fatiha and einige Verse aus dem Koran, dann beuge dich, erhebe dich, knie nieder zwei mal, wie im ersten Raka.

10—Wenn du nach der zweiten Kniebeugung den Kopf erhebst, dann setze dich, wie zwischen den zwei kniebeugungen, und sage «Tahiyat».



١٠- الْآنَ وَأَنْتَ جَالِسٌ إِيَّاهُ اقْرَأِ التَّحِيَّاتِ :

10—Nun, sitzend wie beschrieben, lese den «Tahiyat».

التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ ، الزَّكَايَاتُ لِلَّهِ ، وَالطَّيِّبَاتُ الصَّلَوَاتُ لِلَّهِ ،  
السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ ، السَّلَامُ عَلَيْنَا  
وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ  
لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ .

«Al-Tahiyatu lillah, Azzakiatu lillahi, wattaibyatu wassalwatu lillahi. Assalamu alika ayyuhan Nabiya warahmatul-lahi wa barakatuhu, assalamu alaine wa ala ibadillahis-deliheen. Ashhadu\* an la ilaha illal-Lahu wahdahu la shareeka lahu wa ashhadu anna Mohammadan abduhu wa rasuluhu.»

Die bedeutet:

«Gegrüsst sei Gott. Für ihn ist die Reinheit, die Güte und das Gebet. Friede sei mit Dir, Du Prophet, und das Erbarmen und der Segen Gottes. Friede sei mit uns und den Frommen Dienern Gottes. Ich bekenne, dass es keinen Gott gibt ausser Dir und dass Mohammad sein Diener und sein Gesandter ist.»

ثُمَّ إِذَا كَانَتْ الصَّلَاةُ رُكْعَتَيْنِ كَالْفَجْرِ فَيَكْمَلُ التَّشَهُدُ  
بِالصَّلَاةِ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ وَأَكْمَلُهَا اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ  
أَمَّا إِذَا كَانَتْ الصَّلَاةُ ثَلَاثَةً كَالْمَغْرِبِ أَوْ رُبَاعِيَّةً كَالظُّهْرِ  
وَالْعَصْرِ وَالْعِشَاءِ فَتَكُونُ الصَّلَاةُ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ بَعْدَ التَّشَهُدِ  
الْأَخِيرِ .

\* An dieser Stelle hebe deinen Zeigefinger der rechten Hand.

## الصَّلَاةُ الْإِبْرَاهِيمِيَّةُ

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا  
صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى  
مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ  
وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مُجِيدٌ.

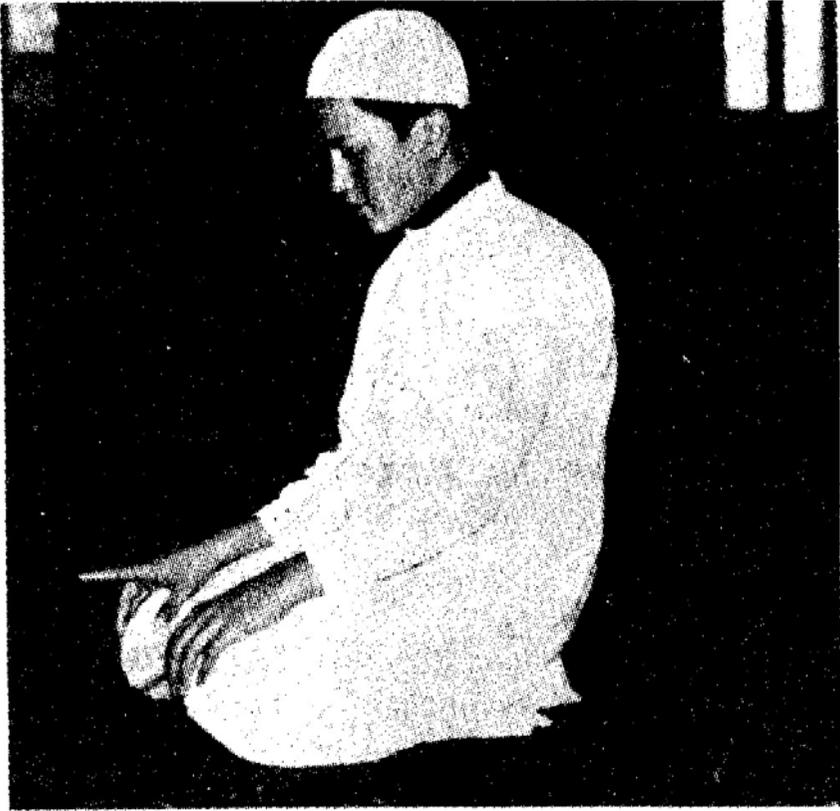
Nun, wenn des Gebet aus zwei Raka bestehen soll, wie in Fagr (Morgendämmerung), dann sag weiter:

«Allahumma salli ala Mohammadin wa aali Mohammad, Kama sallaita ala Ibraheema wa ala aali Ibraheem wa baarek ala Mohammadin wa ala aali Mohammadin kama barakta ala Ibraheema wa ala aali Ibraheema fil aalameena innaka Hameedon Mageed.»

Das bedeutet:

«Gott, segne Mohammad und seine Familie, wie Du Abraham und seine Familie gasegnet hast, im Diesseits und im Jenseits. Dir sei Lob und Glorie.»

Sollte das Gebet aus drei Raka bestehen, wie in Maghreb (Sonnenuntergang) oder vier Raka, wie in Zuhr (Mittag), Assr (Nachmittag) oder Isha (Abend), dann sage den zweiten Teil von Tahiyat nur am Ende der letzten Raka.



١١ - عِنْدَ قِرَاءَتِكَ لِلتَّحِيَّاتِ وَوُصُولِكَ لِلتَّشَهُدِ ارْفَعْ سَبَابَتَكَ  
الْيَمْنَى وَقُلْ : «أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ  
مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ» .

11—Während der Rezitation von Tahiyat und beim Erreichen der Stelle von Tashahhod «Ashhadu en la ilaha illal-lah wa ashadu anna Mohammadan Rasulul-lah», hebe deinen Zeigefinger der rechten Hand.



١٢ - بَعْدَ الْاِتِّهَاءِ مِنَ التَّحِيَّاتِ التَّفِيْتُ يَمِيْنًا وَقُلْ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ .

12—Nach Beendigung der Tahiyat, drehe deinen Kopf nach rechts und sage: «Assalamu alaikom wa rahmatul-lah».

Dies bedeutet:

«Der Friede und die Gnade Gottes sei mit euch».



۱۳ - ثُمَّ التَّفِيتُ يَسَارًا وَقُلْ : «السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ» .  
وَبِهَذَا تَتِمُّ الصَّلَاةُ

13—Dann drehe deinen Kopf nach links und sage:  
«Assalamu alaikom wa rahmatul-lah».

Damit ist das Gebet beendet.

## الصَّلَوَاتُ وَأَوْقَاتُهَا وَعَدَدُ رَكَعَاتِهَا

### ١ - صَلَاةُ الصُّبْحِ

وَقْتُهَا :

مُنْذُ طُلُوعِ الْفَجْرِ - وَهُوَ الضُّيَاءُ الْمُنْبِقُ فِي ظُلْمَةِ اللَّيْلِ مِنْ جَانِبِ الْمَشْرِقِ - وَيَمْتَدُّ وَقْتُهَا إِلَى طُلُوعِ الشَّمْسِ ، وَإِذَا اسْتَيْقَظْتَ بَعْدَ طُلُوعِ الشَّمْسِ يَجِبُ أَنْ تُصَلِّيَ الصُّبْحَ حَالًا بَيْنَهُ الْقَضَاءِ ، وَلَا تَتَعَمَّدَ تَأْخِيرَهَا وَعَدَدُ رَكَعَاتِهَا : رَكَعَتَانِ .

## DIE GEBETE, IHRE ZEITEN UND DIE ANZAHL RAKA

### 1—Morgengebet (Fagr)

**Zeit:**

Von der Morgendämmerung (das Licht, das die Dunkelheit der Nacht von Osten her aufbricht) bis Sonnenaufgang.

Falls du nach Sonnenaufgang aufstehst, sollst du das Morgengebet ohne Verzug verrichten.

**Anzahl Raka:** zwei.

## ٢ - صَلَاةُ الظُّهْرِ

وَقْتُهَا :

حِينَ تَزُولُ الشَّمْسُ عَنْ وَسْطِ السَّمَاءِ .  
عَدَدُ رَكَعَاتِهَا : أَرْبَعُ رَكَعَاتٍ .

### 2—Mittagsgebet (Zuhr)

**Zeit:**

Wenn die Sonne aus der Mitte des Himmels geht.  
**Anzahl Raka:** vier.

## ٣ - صَلَاةُ الْعَصْرِ

وَقْتُهَا :

حِينَ يَصِيرُ ظِلُّ كُلِّ شَيْءٍ مِثْلَهُ زَائِدًا عَنْ ظِلِّ الزَّوَالِ .  
رَكَعَاتُهَا : أَرْبَعُ رَكَعَاتٍ .

### 3—Nachmittagsgebet (Assr)

**Zeit:**

Wenn der Schatten mehr als doppelt so lang ist wie die Original-Gegenstände.

**Anzahl Raka:** vier.

## ٤ - صَلَاةُ الْمَغْرِبِ

وَقْتُهَا :

حِينَ تَغْرُبُ الشَّمْسُ إِلَى مَغِيبِ الشَّقَقِ الْأَحْمَرِ ،  
وَيُسْتَحْسَنُ التَّعْجِيلُ بِهَا لِقِصْرِ وَقْتِهَا .  
رَكَعَاتُهَا : ثَلَاثُ رَكَعَاتٍ .

### 4—Sonnenuntergangsgebet (Maghreb)

**Zeit:**

Von Sonnenuntergang bis Verschwinden der Abendröte. Da dies eine kurze Zeitspanne ist, wird empfohlen, das Maghreb-Gebet möglichst sofort zu verrichten.

**Anzahl Raka:** drei.

## ٥ - صَلَاةُ الْعِشَاءِ

وَقْتُهَا :

حِينَ يَغِيبُ الشَّقَقُ الْأَحْمَرُ وَيَمْتَدُّ إِلَى طُلُوعِ الْفَجْرِ .  
رَكَعَاتُهَا : أَرْبَعُ رَكَعَاتٍ

### 5—Abendgebet (Ishaa)

**Zeit:**

Vom Verschwinden der Abendröte bis zur Morgendämmerung.

**Anzahl Raka:** vier.

## صَلَاةُ الْجَمَاعَةِ

صَلَاةُ الْجَمَاعَةِ أَفْضَلُ مِنْ صَلَاةِ الْفَرْدِ بِسَبْعٍ وَعِشْرِينَ دَرَجَةً . وَيَحْصُلُ فَضْلُ الْجَمَاعَةِ وَلَوْ بِاثْنَيْنِ ، وَتَكُونُ بَأَنَّ يَتَقَدَّمَ أَحَدُ الْجَمَاعَةِ ، وَلِيَكُنْ أَقْرَاهُمْ لِكِتَابِ اللَّهِ تَعَالَى ثُمَّ أَعْلَمَهُمْ بِسُنَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ثُمَّ أَكْبَرَهُمْ سِنًا فَيَقِفُ الْإِمَامُ وَسَطَ الصَّفِّ ، وَيَنْظُرُ إِلَى صُفُوفِ الْجَمَاعَةِ فَيَسُوقُهَا وَبَعْدَ إِقَامَةِ الصَّلَاةِ يُكَبِّرُ الْإِمَامُ تَكْبِيرَةً الْإِحْرَامِ فَيُكَبِّرُ الْجَمَاعَةُ بَعْدَهُ ، ثُمَّ يَرْكَعُ الْإِمَامُ وَالْجَمَاعَةُ بَعْدَهُ ، وَهَكَذَا إِلَى أَنْ تَكْمَلَ الصَّلَاةُ ، وَلَا يَجُوزُ لِلْمَأْمُومِ أَنْ يَسْبِقَ الْإِمَامَ فِي آيَةٍ حَرَكَةٍ مِنْ حَرَكَاتِ الصَّلَاةِ .

### GEMEINSAMES GEBET

#### (Gamaa)

Gemeinsames Gebet wird bevorzugt im Vergleich zum Einzelgebet und kann schon ab zwei Personen verrichtet werden. Die Gruppe soll einen Leiter (Imam) haben, der den Koran und die Sunna am besten kennt. Der Imam steht vorne in der Mitte und ordnet die Reihen. Er kündigt die Gebetsverrichtung an, indem er laut sagt «Allahu Akbar» (Takbeeratul Ihram) und die Gruppe folgt. Der Imam kniet zuerst nieder und dann die Gruppe... bis das Gebet beendet ist.

Unter keinen Umständen darf ein Mitglied der Gruppe irgendeinen Gebetsschritt vor dem Imam unternehmen.

## حُضُورُ النِّسَاءِ صَلَاةِ الْجَمَاعَةِ :

لِلنِّسَاءِ حُضُورُ الْجَمَاعَةِ ، وَصَلَاةُ الْمَرْأَةِ فِي دَارِهَا خَيْرٌ لَهَا ، وَإِذَا خَرَجْنَ إِلَى الْمَسَاجِدِ لِصَلَاةِ الْجَمَاعَةِ عَلَيْنَّ أَنْ يَتَجَنَّبْنَ مَا يَدْعُو إِلَى الْفِتْنَةِ مِنْ زِينَةٍ وَطِيبٍ . هَذَا لِحَدِيثِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ : «وَلَا تَمْنَعُوا نِسَاءَكُمْ الْمَسَاجِدَ وَيُؤْتِهِنَّ خَيْرٌ لهنَّ» .

وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ : «لَا تَمْنَعُوا إِمَاءَ اللَّهِ مَسَاجِدَ اللَّهِ ، وَلِيُخْرُجَنَّ تَفِلَاتٍ أَيَّ غَيْرِ مُتَطَيِّبَاتٍ رَوَاهُمَا أَبُو دَاوُدَ .

## TEILNAHME DER FRAUEN AM GEMEINSAMEN GEBET

Die Frauen dürfen am Gemeinsamen Gebet teilnehmen, obwohl es für sie besser ist, ihr Gebet zu Hause zu verrichten. Falls sie in die Moschee zum Gruppengebete geht, soll sie auf Schmuck und Kosmetik verzichten. In dem durch Omar (Gott segne ihn) überlieferten «Hadith» steht:

«Hindert eure Frauen nicht, in die Moschee zu gehen, doch ihr Heim ist besser für sie.»

Im Hadith, der durch Abu Hureira (Gott segne ihn) überliefert wurde, steht: «Verbiете Moslem Frauen nicht, die Moschee zu besuchen, doch sollen sie auf Schmuck und Kosmetik verzichten».

## صَلَاةُ الْجُمُعَةِ

صَلَاةُ الْجُمُعَةِ لَا تَكُونُ إِلَّا فِي الْمَسَاجِدِ حَيْثُ يَجْتَمِعُ النَّاسُ ، فَإِذَا دَخَلْتَ الْمَسْجِدَ لِأَدَاءِ صَلَاةِ الْجُمُعَةِ فَلَا تَجْلِسُ حَتَّى تُصَلِّيَ رَكَعَتَيْنِ وَتَنْتَظِرَ الْأَذَانَ ، فَإِذَا حَانَ وَقْتُهِ أَذَّنَ الْمُؤَذِّنُ ، وَنَهَضَ الْمُصَلُّونَ قِيَامًا لِيُصَلُّوا رَكَعَتَيْنِ مَعَ الْإِمَامِ ، بَعْدَ أَنْ فَرَغَ الْإِمَامُ مِنَ الْخُطْبَةِ بُعِيدَ الْأَذَانَ ، وَلَا يُجُوزُ التَّكَلُّمُ أَثْنَاءَ الْخُطْبَةِ وَلَا غَيْرَهُ مِنَ الْهَدْيَانِ ، فَقَطُّ لِتَسْمَعَ إِلَى مَا يُلْقِيهِ الْخَطِيبُ مِنَ الْمَوْاعِظِ وَالْعِبَرِ . وَصَلَاةُ الْجُمُعَةِ تَكُونُ عَوَاضًا عَنْ صَلَاةِ الظُّهْرِ وَهِيَ فَرَضٌ عَلَى الرِّجَالِ دُونَ النِّسَاءِ ، وَهِيَ غَيْرُ مَمْنُوعَةٍ عَلَيْهِنَّ فَيَجُوزُ حُضُورُهُنَّ وَسَمَاعُ الْخُطْبَةِ إِنْ أُمِكنَ وَتُجْزِئُهُنَّ عَنْ صَلَاةِ الظُّهْرِ .

### FREITAGSGEBET

(Gumuah)

Das Gumuah Gebet darf nur in Moscheen stattfinden, wo sich die Moslemen versammeln. Wenn du zum Gumuah Gebet in die Moschee gehst, bete zuerst zwei Raka bevor du dich setzt und auf den Gebetsruf wartest. Nach dem Gebetsruf erhebt sich der Imam, um seine Predigt (Khutbah) zu halten. Während der Khutbah ist es verboten zu sprechen oder zu flüstern, so dass man sich auf die Unterweisungen konzentrieren kann. Nach der Khutbah wird das Gumuah Gebet bestehend aus zwei Raka verrichtet. Dieses Gebet ersetzt das Zuhr Gebet und gilt nur für Männer als religiöse Pflicht. Den Frauen ist es nicht verboten, daran teilzunehmen, und sie können den Khutbah anhören.

## فوائد

- ١ - إِذَا كُنْتَ فِي الصَّلَاةِ فَعَلَيْكَ أَنْ تُرَاعِيَ شُرُوطَهَا وَآدَابَهَا فَلَا تُتَكَلَّمُ ، وَلَا تَلْتَفِتَ يَمِينًا وَشِمَالًا وَلَا تَحْرُكَ أَعْضَاءَكَ حَرَكَاتٍ غَيْرَ اعْتِيَادِيَّةٍ .
- ٢ - إِذَا كُنْتَ فِي الصَّلَاةِ فَلَا تَرْفَعُ بَصْرَكَ إِلَى السَّمَاءِ ، وَلَا تُغْمِضُ عَيْنَيْكَ بَلْ اجْعَلْ نَظْرَكَ مَوْضِعَ سُجُودِكَ .
- ٣ - عَلَيْكَ أَنْ تَسْتَحْضِرَ فِكْرَكَ فِي الصَّلَاةِ ، وَلَا تُفَكِّرُ فِي أُمُورٍ أُخْرَى .
- ٤ - إِذَا شَكَّكَتَ فِي عَدَدِ رَكَعَاتِ صَلَاتِكَ فَاجْعَلِ النُّقْصَانَ هُوَ الْأَسَاسَ ، ثُمَّ اكْمِلْ مَا هُوَ مَطْلُوبٌ مِنْكَ وَعَلَيْكَ أَنْ تَسْجُدَ سَجْدَتَيْنِ بَعْدَ خِتَامِ التَّحِيَّاتِ الْأَخِيرَةِ ثُمَّ تُسَلِّمَ .  
وَأَمَّا إِذَا زِدْتَ شَيْئًا فِيهَا سَاهِيًا ثُمَّ تَأَكَّدْتَ حُصُولَ الزِّيَادَةِ فَعَلَيْكَ أَنْ تَسْجُدَ سَجْدَتَيْنِ لِلسَّهْوِ قَبْلَ السَّلَامِ أَوْ بَعْدَهُ .  
وَهَاتَانِ السَّجْدَتَانِ جُعِلَتَا جَوَابَ لِلصَّلَاةِ . وَتُسَمَّيَانِ سَجْدَتَيْ السَّهْوِ .

## KORREKTES VERHALTEN BEIM GEBET

1—Beim Verrichten der Gebete sollst du an die Bedingungen und Vorschriften halten. Du sollst nicht sprechen, nicht nach rechts oder links schauen und keine nicht zum Gebet gehörenden Bewegungen machen.

2—Schaue nicht nach oben und schliesse nicht deine Augen. Schaus immer vor dich hin an den Ort, wo du niederkniest.

3—Konzentriere dich auf das Gebet und denke an nichts anderes.

4—Im Zweifelsfall ob die von dir schon verrichtete Anzahl Raka stimmt, nimm die kleinere vermutete Zahl und fahre mit dem Gebet weiter. Nach dem letzten Tahiyat sollst du zusätzlich zwei mal niederknien.

Solltest du unbewusst zusätzlich etwas getan haben und dies während des Gebetes bemerken, dann musst du zusätzlich zwei mal niederknien, vor oder nach den «Tasleem». Diese zwei zusätzlichen Kniebeugungen gelten als Kompensation für unachtsames Gebet und heissen «Sahw Kniebeugungen» (Sahw bedeutet Unaufmerksamkeit).

### النَوَافِلُ صَلَاةُ السَّنَةِ

هِيَ الصَّلَاةُ الَّتِي حَثَّ عَلَى فِعْلِهَا الرَّسُولُ ﷺ وَدَاوَمَ عَلَيْهَا لِغَرَضِ التَّقَرُّبِ مِنَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى .

وَتَكُونُ رَكَعَتَيْنِ قَبْلَ صَلَاةِ الصُّبْحِ ، وَقَبْلَ الظُّهْرِ رَكَعَتَيْنِ أَوْ أَرْبَعًا ، وَكَذَلِكَ بَعْدَهَا . وَالْعَصْرُ قَبْلَهَا رَكَعَتَانِ أَوْ أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ . وَالْمَغْرَبُ يُصَلَّى بَعْدَهَا رَكَعَتَانِ أَوْ أَرْبَعُ أَوْ سِتٌّ . وَالْعِشَاءُ قَبْلَهَا رَكَعَتَانِ أَوْ أَرْبَعُ رَكَعَاتٍ .

## SUNNA GEBET

Die Sunna Gebete sind freiwillige zusätzliche Gebete, die der Prophet (Friede sei mit ihm) regelmässig verrichtet hat, um dem allmächtigen Gott näherzukommen.

Es sind dies zwei Raka vor dem Fagr Gebet; zwei oder vier vor und nach dem Zuhr Gebet; zwei oder vier vor dem Assr Gebet; zwei, vier oder sechs nach dem Maghreb Gebet und zwei oder vier vor dem Isha Gebet.

### صَلَاةُ الْوُتْرِ

هِيَ سُنَّةٌ مُؤَكَّدَةٌ ، وَتَكُونُ رَكْعَةً وَاحِدَةً وَثَلَاثَ رَكْعَاتٍ  
وَسَبْعَ رَكْعَاتٍ وَإِحْدَى عَشْرَةَ رَكْعَةً وَثَلَاثَ عَشْرَةَ رَكْعَةً .  
وَأَوْفَرُ الْكَمَالِ ثَلَاثَ رَكْعَاتٍ . تُصَلِّي رَكْعَتَيْنِ تُسَلِّمُ بَعْدَهُمَا  
ثُمَّ تُصَلِّي الثَّلَاثَةَ وَتَقْرَأُ فِي الْأُولَى بَعْدَ الْفَاتِحَةِ سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ  
الْأَعْلَى وَفِي الثَّانِيَةِ قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ وَفِي الثَّلَاثَةِ قُلْ هُوَ اللَّهُ  
أَحَدٌ .

## WITR GEBET

Dies ist auch zusätzliches freiwilliges Gebet (Sunna) und kann aus ein, drei, sieben, elf oder dreizehn Raka bestehen, vorzugsweise aber aus drei Raka.

Du betest die zwei ersten Raka jeweils mit Fatiha und einer kleinen Sura, anschliessend machst du «Tasleem» und dann betest du die dritte Raka analog.

Als kleine Sura im ersten Raka ist es empfohlen, «Sabbihbismi Rabbikal Ala» zu lesen, in der zweiten Raka «Qol ya aiyuhal Kafiroom» und in der dritten «Qol Howal lahu Ahad», «Falaq» oder «Nas».

## صَلَاةُ الْعِيدَيْنِ لِلنِّسَاءِ

لَقَدْ أَمَرَ الرَّسُولُ ﷺ النِّسَاءَ مِنْ غَيْرِ فَرْقٍ بَيْنَ الْبَكْرِ  
وَالثَّيْبِ - الشَّابَّةِ وَالْعَجُوزِ - بِالخُرُوجِ لِصَلَاةِ الْعِيدِ وَحَتَّى  
الْحَائِضَ تَخْرُجُ إِلَيْهَا لَكِنَّهَا لَا تَدْخُلُ الْمَسْجِدَ وَلَا تُصَلِّي بَلْ  
لِتُشَاهِدَ الْخَيْرَ ، وَتُشَارِكَ فِي الدُّعَاءِ لِحَدِيثِ أُمِّ عَطِيَّةَ ،  
وَأَسْمُهَا نَسِيَّةُ بِنْتِ الْحَارِثِ مِنَ الْأَنْصَارِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ :  
«أَمَرَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي الْفِطْرِ وَالْأَضْحَى أَنْ تَخْرُجَ الْعَوَاتِقُ ،  
وَالْحَيْضُ ، وَذَوَاتُ الْخُدُورِ لَكِنَّ الْحَيْضَ يَعْتَرِلْنَ الصَّلَاةَ ،  
وَيَشْهَدْنَ الْخَيْرَ وَدَعْوَةَ الْمُسْلِمِينَ ، قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ  
إِحْدَانَا لَا يَكُونُ لَهَا جِلْبَابٌ ! قَالَ : «لِتُلْبِسَهَا أُخْتَهَا مِنْ  
جِلْبَابِهَا» .

فَعَلَى اللَّوَاتِي يَخْرُجْنَ مِنْهُنَّ لِصَلَاةِ الْعِيدِ أَنْ يَكُنَّ تَفَلَاتٍ  
مُتَحَفِّظَاتٍ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ اتِّقَاءً لِلْفِتْنَةِ .

### EID GEBET (Für Frauen)

Der Prophet (Friede sei mit ihm) befahl den Frauen, jungen und alten, am Eid Gebet teilzunehmen. Während der Menstruation kann eine Frau zur Moschee gehen, jedoch ohne in das Heiligtum einzutreten oder zu beten, sondern nur um das Fest mitzuerleben.

Von Umu Atiyah wird folgende Erzählung überliefert:

«Der Prophet (Friede sei mit ihm) befahl allen Frauen, auch den menstruierenden für das Fitr and Adha Gebet auszugehen. Die menstruierenden Frauen sollen am Gebet nicht teilnehmen, sondern nur anwesend sein. Ich fragte, was soll eine Frau tun, wenn sie kein langes Kleid hat! Er antwortete, sie soll von ihrer Moslem Schwester eines ausleihen.»

Frauen, die zum Eid Gebet gehen, sollen sich konservativ und unauffällig kleiden, um die Männer nicht in Versuchung zu füren.

### صَلَاةُ الْمَرِيضِ

يَحِقُّ لَكَ إِذَا كُنْتَ مَرِيضًا أَنْ تُؤَدِّيَ فَرِيضَةَ الصَّلَاةِ  
وَأَنْتَ قَاعِدٌ فِي فِرَاسِكَ فَإِذَا لَمْ تَسْتَطِيعِ فَعَلَى جَنْبٍ فَإِذَا لَمْ  
تَسْتَطِيعِ فَبِرَأْسِكَ تُؤَدِّي الْحَرَكَاتِ . وَيَكُونُ السُّجُودُ أَخْفَضَ  
مِنَ الرَّكُوعِ .

### GEBET DER KRANKEN

Wenn du krank bist, darfst du das Gebet sitzend im Bett verrichten. Falls du nicht sitzen kannst, darfst du die Verbeugungen liegend machen, auch wenn das nur mit einer Kopfbewegung geschieht. Zum Vergleich, Kniebeugung wird durch eine tiefere Kopfbewegung symbolisiert.

## صَلَاةُ السَّفَرِ

يَحِقُّ لَكَ فِي السَّفَرِ أَنْ تَجْعَلَ الصَّلَاةَ الرَّبَاعِيَّةَ رَكْعَتَيْنِ  
فَقَطُّ .

وَيَحِقُّ لَكَ أَيْضًا أَنْ تَجْمَعَ صَلَاةَ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ ،  
وَصَلَاةَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ . تَقْدِيمًا أَوْ تَأْخِيرًا .

وَبَعْدَ الْفَرَاغِ مِنَ الصَّلَاةِ .  
أَدْعُ رَبَّكَ فَإِنَّهُ سَمِيعٌ مُجِيبٌ الدُّعَاءِ .

### GEBET AUF REISEN

Wenn man auf Reisen ist, darf man das Gebet von vier Raka auf zwei kürzen. Ferner darfst du die Zuhr und Assr oder Maghreb und Isha Gebete kombinieren und entweder vorgängig oder nachträglich verrichten.

\* \* \*

Nach Beendigung des Gebetes, wende dich an Gott mit der Bitte, dein Gebet zu erhören. Er schenkt Gehör und verleiht Schutz denen, die sich ihm nähern.